

**Совет Безопасности**

Distr.: General
10 April 2014
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о ситуации
в отношении Западной Сахары****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции [2099 \(2013\)](#) Совета Безопасности, в которой Совет постановил продлить срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 30 апреля 2014 года и просил Генерального секретаря представить доклад о ситуации в Западной Сахаре заблаговременно до истечения срока действия мандата. Как просил Совет в указанной резолюции, в докладе рассматриваются события, происшедшие со времени выхода моего доклада от 8 апреля 2013 года ([S/2013/220](#)), и освещаются обстановка на местах, состояние и ход переговоров и проблемы, с которыми сталкивается Миссия в своей деятельности.

II. Последние события

2. Обстановка в Западной Сахаре, насколько может судить МООНРЗС, в целом спокойная. Режим прекращения огня продолжает соблюдаться, и люди могут жить, не боясь возобновления вооруженного конфликта в среднесрочной перспективе.

3. В той части Западной Сахары, которую контролирует Марокко, к западу от насыпи, проходящей по линии прекращения огня, по-прежнему наблюдалась значительная инвестиционная активность с финансированием марокканской стороной объектов инфраструктуры и социальной и культурной сферы. Общественная жизнь протекала мирно, и на праздники большое число людей вышло на улицы, в целом без инцидентов. Это, по крайней мере частично, объясняется присутствием большого числа сотрудников сил безопасности.

4. Увеличилось количество делегаций законодательных органов и дипломатических миссий зарубежных стран, а также правительственных и неправительственных институтов и число журналистов, посетивших западную часть территории. Власти Марокко спокойнее относились к этим визитам и активнее общались с делегациями, хотя лица, присутствие которых представлялось про-

* Переиздано по техническим причинам 15 апреля 2014 года.



тиворечащим интересам Марокко, не получали разрешения на въезд или выдворялись из территории.

5. Вместе с тем в отчетный период среди сахарцев ощущалось определенное недовольство, которое проявлялось в эпизодических демонстрациях в Эль-Аюне и других городах в западной части территории. Обычно это были немногочисленные демонстрации, хотя иногда число участников, согласно сообщениям, доходило до 300 человек. Участники демонстраций хотели привлечь внимание к ситуации в области прав человека и социально-экономическим проблемам, а также выступали с политическими требованиями, включая право на самоопределение. Силы безопасности Марокко быстро разгоняли эти демонстрации. По сообщениям из достоверных источников, в большинстве случаев силы безопасности действовали жестко, и имели место случаи применения насилия, например бросание камней, со стороны демонстрантов. В ряде случаев региональные отделения Марокканского национального совета по правам человека в Эль-Аюне и Дахле направляли своих наблюдателей и пытались ослабить напряженность и предотвратить столкновения.

6. Особо необходимо отметить демонстрацию, состоявшуюся 5 мая 2013 года в Эль-Аюне, которой предшествовали проходившие в течение нескольких дней более мелкие демонстрации в Эль-Аюне и других городах в западной части территории. Демонстранты выражали недовольство отсутствием в резолюции 2099 (2013) Совета Безопасности положений о включении в мандат МООНРЗС функции контроля за соблюдением прав человека. МООНРЗС не смогла точно установить число участников, однако по оценкам властей, их было приблизительно 2000 человек, а организаторы утверждают, что в демонстрации участвовало до 10 000 человек. Во всяком случае, это была самая массовая акция протеста в территории со времени событий ноября 2010 года в Гдим-Изике (см. S/2011/249, пункт 3). Вначале обе стороны проявляли сдержанность и демонстрация проходила мирно, однако ближе к концу начались стычки между демонстрантами и силами безопасности Марокко, в результате которых ориентировочно 150 человек с обеих сторон получили ранения, несколько человек были арестованы.

7. В октябре 2013 года председатель Марокканского совета по экономическим, социальным и экологическим вопросам представил королю Мухаммеду VI окончательный доклад Совета о новой модели развития для так называемых «южных провинций», к которым относятся Западная Сахара и некоторые районы к северу от территории. Работа над этим докладом — часть общего процесса регионализации, начатого по инициативе короля Мухаммеда VI после публикации в декабре 2012 года доклада с критической оценкой ситуации (см. S/2013/220, пункт 15). Отмечавшееся ранее назревавшее недовольство было подтверждено в заключении Совета по экономическим, социальным и экологическим вопросам, в котором отмечалось, что люди испытывают чувства разочарования, нетерпения и несправедливости, вызванные в том числе отсутствием ясности в стратегиях социального обеспечения. В докладе говорится о необходимости освобождения стратегии развития от ограничений, продиктованных соображениями безопасности, и сформулирован вывод о том, что модель развития, применявшаяся в территории в прошлом, себя исчерпала. Ядром предлагаемой новой модели являются установки на устойчивое развитие, укрепление демократии через активность масс и социальное единство, а также ответственное управление, включая уважение прав человека. Для успешного

внедрения предложенной Советом по экономическим, социальным и экологическим вопросам новой модели развития необходимо внести изменения в избирательную систему до местных выборов 2015 года.

8. Жизнь в лагерях беженцев в районе Тиндуфа, Алжир, насколько это могли оценить МООНРЗС и учреждения Организации Объединенных Наций на местах, протекала мирно и в целом спокойно. Массовые общественные мероприятия, на которые иногда собиралось большое число иностранных гостей, проходили без инцидентов. Вместе с тем появились признаки недовольства сложившимся социально-экономическим положением, выражаемого в том числе руководством Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО). Было проведено несколько совещаний с участием сотрудников Организации Объединенных Наций и официальных представителей Фронта ПОЛИСАРИО, на которых говорилось о том, что для удовлетворения потребностей людей в ситуации, которую больше нельзя назвать кратковременной чрезвычайной ситуацией, необходимы стратегии, нацеленные на повышение самостоятельности и самообеспеченности жителей лагерей при дальнейшем поиске путей урегулирования конфликта.

9. Среди жителей лагерей беженцев, особенно молодежи, ощущалась определенная неудовлетворенность положением. Растет недовольство отсутствием сдвигов в политической сфере и тяжелыми социально-экономическими условиями жизни в лагерях. Ухудшению положения способствовали несколько факторов. Из-за трудностей, которые переживают доноры, сократился объем внешней гуманитарной помощи. По причине экономического спада сахарцам стало сложнее найти работу в Европе, которая давала бы возможность посылать денежные переводы в лагерь. Дополнительным фактором являются также экономические последствия недавнего усиления мер безопасности вдоль границы между Алжиром и Мавританией. Часть жителей лагерей, которая обеспечивает себя за счет трансграничной торговли, расценила эти меры как ограничение свободы передвижения, хотя алжирские власти и Фронт ПОЛИСАРИО заявили, что речь идет просто о регулировании, а не ограничении передвижения.

10. Время от времени поступали сообщения, в том числе от должностных лиц Фронта ПОЛИСАРИО, о немногочисленных демонстрациях в лагерях. Одна такая демонстрация прошла перед комплексом Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Рабуни неподалеку от штаб-квартиры Фронта ПОЛИСАРИО. Примерно 10–15 человек, устроив небольшой лагерь, провели акцию протеста с требованиями соблюдения прав человека в территории и лагерях беженцев и свободы передвижения. Поводом для акции стал происшедший в январе 2014 года инцидент, когда сотрудники алжирских сил безопасности в ходе операции по предотвращению контрабанды застрелили двух сахарцев в районе пункта пересечения границы между Алжиром и Мавританией. Позже глава алжирского странового отделения УВКБ встретился с демонстрантами и убедил их прекратить начатую ими голодовку.

11. Предметом разногласий между Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО были инвестиции Марокко и международных субъектов в развитие части территории, контролируемой Марокко, а также в освоение территориальных вод, примыкающих к Западной Сахаре, с учетом давнего статуса Западной Сахары как

несамоуправляющейся территории. В последнем квартале 2013 года был подписан новый протокол к Соглашению между Европейским союзом и Марокко о партнерстве в области рыболовства, который в феврале 2014 года после ратификации Марокко вступил в силу. В своих письмах на мое имя Генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО неоднократно осуждал осуществляемую Марокко эксплуатацию ресурсов территории и публично заявлял о своем намерении рассмотреть возможность опротестовать эту договоренность в судебном порядке. Против указанного соглашения выступали также участники некоторых демонстраций, упомянутых выше.

12. В ряде своих писем Фронт ПОЛИСАРИО также выражал обеспокоенность тем, что Марокко возобновило контракты с иностранными нефтяными компаниями, которые объявили о своем намерении ускорить реализацию планов проведения дальнейшей сейсмической разведки и бурения разведочных и оценочных скважин в территориальных водах и на участках морского дна Западной Сахары. По просьбе Совета Безопасности 29 января 2002 года Юриконсульт вынес юридическое заключение по этим контрактам, в котором сказано следующее: «... хотя конкретные контракты, фигурирующие в запросе Совета Безопасности, сами по себе незаконными не являются, в случае осуществления дальнейшей деятельности по разведке и освоению без учета интересов и пожеланий населения Западной Сахары это будет нарушением международно-правовых принципов, применимых к деятельности по освоению полезных ископаемых в несамоуправляющихся территориях (см. [S/2002/161](#), пункт 25).

III. Деятельность моего Личного посланника

13. В течение рассматриваемого отчетного периода Организация Объединенных Наций приступила к осуществлению еще одной стратегии содействия переговорам между сторонами в целях достижения «справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары» (см. резолюцию [2099 \(2013\)](#) Совета Безопасности, пункт 7). Поскольку 13 раундов прямых переговоров на основе предложений двух сторон, выдвинутых в апреле 2007 года, не дали никаких результатов, мой Личный посланник по Западной Сахаре принял решение провести серию двусторонних консультаций со сторонами и соседними государствами, с тем чтобы выяснить, готовы ли стороны проявить гибкость в выработке элементов компромиссного решения и какую помощь в этом могут оказать соседние государства.

14. Эта новая стратегия была объявлена моим Личным посланником во время его поездки в регион в марте-апреле 2013 года. К концу отчетного периода он провел в рамках этой стратегии три раунда консультаций со сторонами и соседними государствами и начал серию новых поездок в столицы государств, входящих в Группу друзей Западной Сахары, с тем чтобы вновь заручиться их поддержкой. Во всех этих мероприятиях моего Личного посланника, и особенно в ходе его периодических встреч с самими сахарцами, ему помогали мой Специальный представитель в Западной Сахаре и глава МООНРЗС и все сотрудники МООНРЗС, которые предоставляли ему информационные и аналитические материалы и оказывали материально-техническую поддержку.

А. Консультации в регионе в 2013 году

15. С 20 марта по 12 апреля 2013 года мой Личный посланник провел первую серию консультаций в регионе, с тем чтобы получить принципиальное согласие каждой стороны на проведение конфиденциальных двусторонних переговоров с ним и организацию работы в формате челночной дипломатии. На этих консультациях он настоятельно призывал стороны, приступая к предстоящим переговорам, проявлять максимальную гибкость и подходить к делу творчески и изобретательно и не ограничиваться своими существующими предложениями, а стремиться к выработке компромиссного или промежуточного решения. В то же время он просил соседние государства найти возможность расширить поддержку его усилий.

16. Опираясь на результаты ранее проведенных переговоров с членами Группы друзей и сделанное ими заявление с призывом к сторонам и соседним государствам активизировать поддержку его усилий и проявлять большую гибкость, мой Личный посланник в каждом пункте своего маршрута выражал единую обеспокоенность членов Группы опасностью усиления нестабильности и ухудшения обстановки в плане безопасности во всем регионе из-за продолжающегося конфликта в Мали и сообщал, что члены Группы очень хотели бы, чтобы стороны приступили к полноценным переговорам, а соседние страны активизировали свою помощь.

17. Тем не менее при обсуждении с моим Личным посланником вопросов существа стороны и соседние государства продолжали придерживаться уже известных позиций, выраженных в каждом случае на самом высоком уровне. Король Мухаммед VI выступал в поддержку предложения Марокко об автономии и проведении подтверждающего референдума. Генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО Мохаммед Абдельазиз выступал за референдум с несколькими вариантами, включая независимость. Президент Алжира Абдельазиз Бутефлика подчеркивал приверженность Алжира принципу самоопределения, выражением которого должен стать референдум, а президент Мавритании Мохамед ульд Абдель Азиз продолжал отстаивать давнюю позицию «позитивного нейтралитета», которой придерживается Мавритания. Что касается новой стратегии с проведением двусторонних консультаций и челночной дипломатии для поиска компромисса, то Марокко ее одобрило. Фронт ПОЛИСАРИО, который вначале выразил опасения, что идея компромисса меняет ситуацию в пользу предложения Марокко об автономии, в конце согласился участвовать в процессе в рамках новой стратегии. Соседние государства в целом выразили одобрение, а Алжир вновь дал понять, что он не является стороной в конфликте.

18. Во время второй поездки моего Личного посланника в Западную Сахару он встречался со сторонниками автономии и независимости и правозащитниками, а также с местными чиновниками как в Эль-Аюне, так и в Дахле. На этих встречах на западной стороне территории, которые в Эль-Аюне проходили в штаб-квартире МООНРЗС, его сопровождал мой Специальный представитель. Сахарцы самых разных политических взглядов говорили ему, что они не чувствуют себя причастными к переговорам, на которых решается их будущее. Среди сторонников и противников предложения Марокко об автономии ясно ощущалось неверие в возможность его осуществления, при этом главный тезис заключался в необходимости надежных гарантий получения и сохранения сахарцами главенствующей роли в управлении территорией. Многие также высказы-

вали мнение о том, что, для того чтобы предложение об автономии получило поддержку, необходимо незамедлительно решить проблемы в области прав человека.

19. После серии двусторонних консультаций на полях Генеральной Ассамблеи мой Личный посланник вернулся в регион и находился там с 12 по 25 октября 2013 года, с тем чтобы познакомиться с новыми участниками переговорного процесса в Марокко, Алжире и Мавритании и убедиться в том, что они также готовы следовать новой стратегии, объявленной в ходе его предыдущих консультаций. Он просил стороны назначить небольшие рабочие группы для взаимодействия с ним на этом новом этапе и дал понять обеим сторонам и соседним государствам, что на будущих переговорах необходимо будет рассмотреть оба ключевых аспекта, на которые неоднократно обращал внимание Совет Безопасности: во-первых, существо взаимоприемлемого политического решения и, во-вторых, механизм осуществления народом Западной Сахары права на самоопределение.

20. В Марокко мой Личный посланник встретился с новым министром иностранных дел Салахеддином Мезуаром, новым министром-делегатом при министре иностранных дел Мбаркой Буаидой, премьер-министром Абделилахом Бенкираном, председателями обеих палат парламента и членами коллегии Совета по экономическим, социальным и экологическим вопросам. Его собеседники подтвердили готовность следовать новой стратегии, однако отметили нежелательность проведения переговоров вне рамок их предложения об автономии, «преимущество» которого, по их утверждению, признано Советом Безопасности. Они также выразили сомнение в искренности Фронта ПОЛИСАРИО и Алжира, сообщив, что, по их мнению, последний должен играть более непосредственную роль в поиске решения. Мой Личный посланник подчеркнул, что для достижения прогресса необходимо, чтобы все стороны проявляли гибкость, поскольку процесс переговоров проводится в соответствии со статьей VI Устава Организации Объединенных Наций, и поэтому каждая сторона вправе принимать или отвергать предложения другой стороны. Что касается роли Алжира, то он сообщил, что для Организации Объединенных Наций официальными сторонами являются Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО, но что при этом Алжир изъявил готовность оказать помощь при условии соблюдения принципа самоопределения.

21. В лагерях беженцев в районе Тиндуфа мой Личный посланник встретился с Генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО Мохаммедом Абдельазизом, координатором Фронта ПОЛИСАРИО по связям с МООНРЗС Эмхаммедом Хаддадом, руководителем делегации Фронта ПОЛИСАРИО на переговорах Хатри Аддухом и другими должностными лицами. Его собеседники подтвердили готовность работать в соответствии с новой стратегией. В то же время они подчеркнули, что, независимо от того, какое решение будет принято в результате переговоров, оно должно обеспечивать уважение неотъемлемого права народа Западной Сахары на самоопределение, которое должно быть реализовано проведением референдума с тремя вариантами ответов. Мой Личный посланник ответил, что, хотя Совет Безопасности назвал самоопределение в числе двух основных вопросов, подлежащих рассмотрению, он не уточнял, в какой форме это будет реализовано. Должностные лица Фронта ПОЛИСАРИО также отметили, что, независимо от окончательного статуса Западной Сахары, чрезвычайно важно, чтобы условия любого соглашения были обеспечены твердыми меж-

дународными гарантиями. Генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО и ряд других собеседников подчеркнули, что Фронт уделяет постоянное внимание вопросам этой организации прав человека в территории и в лагерях беженцев и вновь выразили надежду на то, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека посетит территорию. В целом они приветствовали увеличение числа неправительственных организаций, парламентских делегаций и журналистов, посещающих Западную Сахару и лагеря. В этой связи они сообщили, что были бы особенно рады визиту Генерального секретаря.

22. Во время этой третьей поездки в Западную Сахару мой Личный посланник, которого в этот раз также сопровождал мой Специальный представитель, вновь встречался с разными группами сахарцев, в данном случае в Эль-Аюне и Смаре, а также с местными должностными лицами и представителями региональных отделений Национального совета по правам человека. Как и после предыдущих поездок, он сообщил, что определить, какие настроения в обществе сильнее — за автономию или за независимость, — сложно. Вместе с тем, независимо от позиции по этому вопросу, сахарцы вновь выражали недовольство тем, что, по их мнению, коренные сахарцы, будь то проживающие в территории или в лагерях беженцев, не участвуют в переговорном процессе или недостаточно в нем представлены. Некоторые из них даже заявляли, что ни правительство Марокко, ни Фронт ПОЛИСАРИО по-настоящему не представляют их интересы. В числе их главных требований были не только расширение роли в переговорах, но и воссоединение семей, сохранение культурной самобытности коренного населения, усиление внимания к правовым аспектам эксплуатации ресурсов, поиск способов направления международной помощи сахарцам, живущим в территории, и увеличение количества семинаров, организуемых УВКБ. Сахарцы, выступающие за независимость, вновь отметили необходимость расширения роли гражданского общества, в том числе путем предоставления ассоциациям, выступающим против автономии и за улучшение положения в области прав человека, возможности зарегистрироваться и законно работать в территории.

23. В Мавритании моего Личного посланника принимал г-н Абдель Азиз, который вновь подтвердил «позитивный нейтралитет» своей страны в конфликте вокруг Западной Сахары, а также готовность предложить УВКБ проводить семинары в Мавритании. Будучи в Нуакшоте, мой Личный посланник также встречался с несколькими бывшими членами Фронта ПОЛИСАРИО, не согласными с нынешним курсом этой организации.

24. В Алжире мой Личный посланник провел переговоры с новым министром иностранных дел Рамтаном Ламамрой, новым министром-делегатом при министре иностранных дел, ответственным за сотрудничество в рамках Магриба и со странами Африки, Абдельмаджидом Бугеррой, тогдашним премьер-министром Абдельмалеком Селлалем и дипломатическими представителями сообщества доноров. На встречах с алжирскими собеседниками мой Личный посланник подчеркивал важное значение помощи Алжира для стимулирования сторон к поиску путей урегулирования конфликта вокруг Западной Сахары. В своих ответах они выражали готовность тесным образом взаимодействовать с ним по мере развития ситуации. В то же время они вновь подчеркнули, что Алжир никогда не будет участвовать в переговорах и что конфликт не должен увязываться ни с состоянием отношений между Марокко и Алжиром, ни с развитием региональной интеграции.

25. В период с ноября 2013 года по март 2014 года мой Личный посланник провел новую серию консультаций с членами Группы друзей с поездками в Вашингтон, О.К., Париж и Мадрид. На этих консультациях он стремился добиться от своих собеседников подтверждения поддержки его новой стратегии и установки на то, что сторонам необходимо решать вопрос о существовании взаимоприемлемого политического решения и о механизмах осуществления права на самоопределение. Он также просил членов Группы вместе с ним убедить стороны в необходимости проявлять гибкость в поиске компромиссного решения. В Мадриде он также выразил признательность за помощь, которую Испания оказывает ему в выполнении его миссии, предоставив в его распоряжение для перелетов в пределах Северо-Африканского региона летательный аппарат Военно-воздушных сил Испании.

26. Собеседники моего Личного посланника во всех трех столицах выражали одобрение его новой стратегии и соглашались с необходимостью уделять внимание как существу решения, так и механизмам реализации права на самоопределение. Согласовываются планы организации аналогичных поездок в Лондон, Москву и другие столицы.

В. Консультации в регионе в 2014 году

27. С 18 по 30 января 2014 года мой Личный посланник находился в регионе, где он предпринял первые шаги в рамках новой стратегии, представив сторонам ряд вопросов для уточнения существа проблем и их позиций и оценки их готовности проявить гибкость. В интересах сохранения конфиденциальности переговоров и по согласованию со сторонами и соседними государствами он не делал заявлений для печати.

28. В Рабате и Тиндуфе мой Личный посланник встречался с недавно сформированными рабочими группами, чтобы передать им конфиденциальные вопросы, подготовленные для каждой стороны. Были специально выбраны сложные вопросы, призванные вывести стороны из привычного состояния, заставить их вести разговор в новом ключе и проявить гибкость в выработке альтернатив их первоначальным позициям и поиске элементов компромисса. В Алжире и Нуакшоте главной задачей было стимулировать правительства Алжира и Мавритании к поиску новых способов поддержки процесса выработки решения.

29. На каждой встрече мой Личный посланник разъяснял, что за последние примерно 30 лет Организация Объединенных Наций использовала все возможные средства, для того чтобы помочь сторонам добиться урегулирования, включая составление путем переговоров различных планов, организацию личных встреч и теперь — двусторонние консультации с возможностью челночной дипломатии. Он подчеркнул, что вариантов проведения переговорного процесса остается все меньше и что необходимо добиться положительных сдвигов в 2014 году, поскольку потеря времени не отвечает интересам ни одной из сторон. В этой связи следует отметить, что его контакты с Группой друзей показали, что члены Группы проявляют все больше нетерпения и настойчивее требуют ощутимых результатов.

30. С 27 февраля по 7 марта 2014 года мой Личный посланник вновь находился в регионе и встречался с рабочими группами, сформированными Марок-

ко и Фронтом ПОЛИСАРИО, от которых он получил ответы на вопросы, переданные им в ходе консультаций в январе 2014 года. Он также продолжил переговоры в Алжире и Мавритании по вопросу об оптимальных формах их участия в поиске путей урегулирования кризиса.

31. Соглашаясь с новой стратегией, объявленной в ходе предыдущих консультаций, стороны также согласились соблюдать кодекс поведения, в котором установлено правило конфиденциальности переговоров с моим Личным посланником за исключением ситуаций, когда они дают ясно выраженное согласие на более широкое распространение той или иной информации. В силу этого мой Личный посланник вновь воздержался от заявлений для печати. На данном начальном этапе он может только сообщить, что ответы, полученные от сторон в ходе этой первой попытки, остаются в рамках их соответствующих официальных предложений, несмотря на призывы с разных сторон не ограничиваться этими предложениями и проявить гибкость в поиске элементов компромисса. Вместе с тем есть определенная надежда на то, что на последующих переговорах стороны смогут занять более гибкий подход.

С. Последующие шаги

32. Мой Личный посланник и сотрудники его аппарата изучат ответы, полученные от сторон в ходе последних консультаций. По итогам октябрьского брифинга в Совете Безопасности можно будет сделать первое заключение о том, эффективна эта новая стратегия или нет. Для того чтобы стороны имели достаточно возможностей проявить активность, мой Личный посланник планирует проводить в предстоящий период двусторонние консультации с ними и с соседними государствами примерно один раз в месяц. Личные встречи между сторонами и соседними государствами будут проводиться только в том случае, если будет достигнут соответствующий прогресс в ходе двусторонних консультаций.

IV. Деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

А. Оперативная деятельность

33. По состоянию на 6 марта 2014 года военный компонент МООНРЗС составлял 225 человек, в том числе 13 женщин, при утвержденной численности 231 человек. Военный компонент по-прежнему размещается на девяти опорных пунктах и в отделениях связи в Тиндуфе и в Дахле. С 1 апреля 2013 года по 31 марта 2014 года МООНРЗС провела 9327 операций по наземному патрулированию и 544 операции по воздушному патрулированию в целях посещения и инспектирования подразделений Королевской марокканской армии и вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО для проверки соблюдения ими условий военных соглашений. В ходе операций по патрулированию военные наблюдатели МООНРЗС регулярно отслеживали 570 подразделений, 29 учебных районов и 316 наблюдательных пунктов, а также 355 оперативных действий Королевской марокканской армии к западу от вала, о которых МООНРЗС была уведомлена. К востоку от вала военные наблюдатели регулярно отслеживали 93 подраз-

деления, восемь учебных районов и 38 наблюдательных пунктов, а также два оперативных действия сил Фронта ПОЛИСАРИО, о которых она была уведомлена. Военные наблюдатели также отслеживали ситуацию в области безопасности, с тем чтобы Миссия была в курсе возможных незаконных действий, способных повлиять на безопасность наблюдателей. Кроме того, осуществлялось патрулирование для отслеживания демонстраций, которые сторонники Фронта ПОЛИСАРИО периодически устраивали к востоку от вала, и для предупреждения и разрядки напряженности. Отношения и контакты МООНРЗС с обеими сторонами оставались позитивными и продуктивными на протяжении всего отчетного периода.

34. Нагрузка на военных наблюдателей МООНРЗС существенно возросла за прошедшие годы вследствие расширения военной инфраструктуры к западу от песчаного вала и уменьшения парка авиационных средств Миссии. Я вновь подтверждаю мою предыдущую оценку и рекомендацию (см. S/2013/220, пункт 48) в отношении необходимости увеличения военного компонента Миссии на 15 военных наблюдателей. Я также напоминаю, что проводившиеся за прошедшие годы корректировки утвержденной численности, последняя из которых была санкционирована Советом Безопасности в его резолюции 1056 (1996), производились при условии, что это не нанесет ущерба эффективности полевой деятельности Миссии. По моей оценке, сейчас МООНРЗС подошла к такому рубежу, на котором нехватка военного персонала угрожает эффективности ее действий.

35. МООНРЗС отметила и зарегистрировала шесть общих нарушений военного соглашения № 1 со стороны Королевской марокканской армии, что намного меньше, чем в предыдущий отчетный период, когда было зарегистрировано 42 таких нарушения. Количество долговременных нарушений фактически не изменилось по сравнению с предыдущим отчетным периодом (см. S/2013/220, пункт 39). Что касается Фронта ПОЛИСАРИО, то МООНРЗС зарегистрировала одно нарушение общего характера, тогда как количество долговременных нарушений также осталось неизменным в сравнении с прежними данными (см. S/2012/197, пункт 34). По оценке Миссии, обе стороны по-прежнему всецело привержены соглашению о прекращении огня и соблюдают его, а отмеченные нарушения с их стороны не могут подорвать его в среднесрочном плане. Скорее, как отмечалось в предыдущих докладах, в последние годы они приводят к постепенному изменению в соотношении военных сил между сторонами.

36. В ходе диалога с МООНРЗС Королевская марокканская армия повторяет свой довод о том, что ее долговременные нарушения либо носят гражданский характер, либо представляли собой превентивные меры безопасности, призванные противодействовать общим и не связанным с конфликтом угрозам в плане безопасности. МООНРЗС продолжала настаивать на том, чтобы эти проблемы безопасности решались в рамках военного соглашения № 1.

37. Отсутствие четких условий прекращения огня и различие в толкованиях положений соглашения о прекращении огня представляют серьезную проблему для операций МООНРЗС по наблюдению и продолжают подрывать авторитет Миссии. Поэтому мой Специальный представитель инициировал процесс организованных консультаций со сторонами для корректировки военного соглашения № 1 на основе предложений, выдвигаемых сторонами. После его обсуж-

дений данного вопроса с военным руководством обеих сторон первые совещания рабочих групп на военном уровне прошли в феврале и марте с Королевской марокканской армией в Агадире и с Фронтом ПОЛИСАРИО в Рабуни. Я призываю стороны сотрудничать с моим Специальным представителем и Командующим силами в преодолении разногласий и в достижении согласия по вопросу корректировки военного соглашения № 1, с тем чтобы оно соответствовало реалиям сегодняшнего дня.

38. В январе 2014 года впервые со времени учреждения МООНРЗС произошло нарушение соглашения о статусе сил, когда группа военнослужащих Королевской марокканской армии без разрешения вторглась на территорию опорного пункта в Махбасе, преследуя пятерых безоружных гражданских лиц, которые пытались устроить демонстрацию на территории этого пункта. В ходе проведенной операции марокканские военнослужащие задержали этих пятерых сахарских активистов. Мой Специальный представитель выразил марокканскому правительству протест в связи с этим нарушением и получил заверения, что Марокко по-прежнему привержено строгому соблюдению соглашения о статусе сил, в том числе соблюдению принципа неприкосновенности территории и помещений Организации Объединенных Наций. Его также заверили в том, что данный инцидент был отдельным и единичным случаем и не является новой практикой. Ранее в двух других случаях, в конце марта и в середине июня 2013 года, когда безоружные гражданские лица без разрешения проникали на территорию МООНРЗС с целью проведения демонстраций, Королевская марокканская армия предлагала свою помощь, однако это предложение отклонилось моим Специальным представителем. Тогда ситуация была урегулирована МООНРЗС с помощью местных официальных лиц и представителей законодательных органов.

39. За отчетный период не поступало никаких сообщений о непосредственной или конкретной угрозе для безопасности персонала Организации Объединенных Наций ни по одну, ни по другую сторону от вала. Тем не менее в зоне ответственности Миссии по-прежнему ощущались отголоски региональной нестабильности. Более того, тревожная ситуация в области безопасности продолжает создавать проблемы для операций МООНРЗС. И Марокко, и Фронт ПОЛИСАРИО заявляли о значительной активности преступников и экстремистов в районах, примыкающих к территории. Невооруженные наблюдатели Миссии, действующие к востоку от вала в близлежащем районе, который имеет пористые границы, продолжают подвергаться опасности. По сообщениям некоторых источников, террористические группы активно вербуют сторонников для закрепления своего присутствия в соседних районах и расширяют свои сети по поставке оружия. Хотя соседние Алжир и Мавритания значительно усилили меры безопасности вблизи своих границ, в силу географических особенностей региона там всегда было трудно обеспечить полную защиту от враждебных элементов.

40. МООНРЗС усиливала бдительность и расширяла свои возможности по сбору данных для верной оценки ситуации, а также наращивала свой потенциал в плане обеспечения более эффективной защиты и безопасности как своих военных наблюдателей, так и гражданского персонала. Мой Специальный представитель регулярно посещал опорные пункты по обе стороны от вала и отделение связи в Тиндуфе, в частности в целях проверки принимаемых там мер безопасности и проведения консультаций с местными представителями

сторон по вопросам безопасности. Алжир и Мавритания существенно укрепили пограничный контроль, что должно содействовать уменьшению рисков, хотя ограниченность потенциала остается проблемой, в том что касается ситуации на границе между Мавританией и территорией.

41. К западу от вала безопасность персонала, военных наблюдателей, помещений и имущества Организации Объединенных Наций обеспечивают марокканские силы безопасности, а к востоку от вала — силы Фронта ПОЛИСАРИО. По просьбе Миссии Фронт ПОЛИСАРИО предоставляет наблюдателям МООНРЗС вооруженное сопровождение во время патрулирования вблизи границы с Мавританией. Военные наблюдатели МООНРЗС, со своей стороны, сохраняют высокую бдительность и регулярно проводят учения по экстренной эвакуации. В ночное время патрулирование к востоку от вала по-прежнему временно не проводится по соображениям безопасности.

42. Алжир и Фронт ПОЛИСАРИО обеспечивают безопасность присутствия и операций Организации Объединенных Наций в Тиндуфе и в расположенных поблизости лагерях. Через УВКБ Главное управление по вопросам гуманитарной помощи и гражданской защиты Европейской комиссии и Испанское агентство международного сотрудничества в целях развития финансировали дополнительные мероприятия по повышению уровня безопасности гуманитарной деятельности в лагерях, в том числе содержание международного сотрудника по вопросам безопасности, интегрированного в систему управления вопросах безопасности МООНРЗС. Созданный в 2011 году объединенный координационный комитет по вопросам безопасности (см. S/2013/220, пункт 62) остается полезным механизмом сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Фронтом ПОЛИСАРИО и гуманитарными партнерами. В качестве уполномоченного лица по вопросам безопасности мой Специальный представитель проводил регулярный обмен мнениями с представителями гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций в Тиндуфе и в близлежащих лагерях беженцев. В 2014 году все еще необходимо провести мероприятия по укреплению безопасности в плане координации, осуществления усиленных мер по охране объектов и активизации среди гуманитарного персонала учебы на предмет понимания и выполнения требований безопасности.

43. Большое количество наземных мин и взрывоопасных пережитков войны, рассредоточенных по всей территории Западной Сахары, по-прежнему представляет угрозу для местного населения, кочевников и беженцев, а также для военных наблюдателей и групп материально-технического снабжения МООНРЗС. К востоку от вала двое гражданских лиц были ранены в результате взрыва мины. Кроме того, Фронт ПОЛИСАРИО сообщал о том, что от мин погибло значительное число голов скота, особенно в буферной зоне. Королевская марокканская армия сообщила о 12 инцидентах к западу от вала, в результате которых 1 человек погиб, 18 были ранены и 1 человек не пострадал. МООНРЗС через свой центр по координации деятельности, связанной с разминированием, продолжает работать над уменьшением угрозы и последствий наземных мин и взрывоопасных пережитков войны и над улучшением сотрудничества с обеими сторонами применительно к инициативам по разминированию.

44. К востоку от вала деятельность по гуманитарному разминированию и просвещение о минной опасности осуществлялись в партнерстве с двумя международными неправительственными организациями («Противодействие воо-

руженному насилию» и «Помощь норвежского народа»), одной местной неправительственной организацией («Сахарская кампания за запрещение наземных мин») и коммерческой организацией-подрядчиком «Мечем». Хотя были обнаружены новые опасные участки, центр по координации деятельности, связанной с разминированием, поддерживал уровень очистки территорий, подвергшихся бомбардировке с применением кассетных боеприпасов, на уровне 85 процентов. С апреля 2013 года по март 2014 года группы по разминированию очистили 3 814 913 кв. м территории и уничтожили 1720 предметов, в том числе кассетные авиабомбы, неразорвавшиеся боеприпасы и противотанковые мины.

45. За тот же период Королевская марокканская армия, проводившая операции по разминированию к западу от вала, сообщила об очистке более чем 259 140 000 кв. метров территории и об уничтожении 1542 предметов, в том числе противотанковых и противопехотных мин и неразорвавшихся боеприпасов.

46. В сентябре 2013 года при поддержке МООНРЗС Фронт ПОЛИСАРИО создал сахарское отделение по координации деятельности, связанной с разминированием, которое в конечном итоге должно взять на себя координацию деятельности по разминированию к востоку от вала. МООНРЗС намерена оказывать этому отделению техническую помощь.

В. Основная гражданская деятельность

47. В течение отчетного периода мой Специальный представитель имел регулярные и положительные контакты со сторонами и их соответствующими координационными службами, поддерживая с ними плодотворный диалог по вопросам, касающимся осуществления мандата Миссии. МООНРЗС посещало все большее число иностранных делегаций и дипломатов, которые приезжали в ее штаб-квартиру в Эль-Аюне и в отделение связи с Тиндуфе. Мой Специальный представитель установил регулярные контакты с региональными отделениями по правам человека в Эль-Аюне и Дахле и периодически встречался с местными выборными должностными лицами и вождями племен. Кроме того, сотрудники МООНРЗС по политическим вопросам иногда посещали Смару и Дахлу для проведения консультаций с местными властями в рамках регулярного диалога, установившегося между Специальным представителем и марокканскими властями.

48. Однако Специальный представитель мог встречаться с представителями гражданского общества и активистами правозащитного движения в территории лишь в присутствии моего Личного посланника во время его визитов в Эль-Аюн, Дахлу и Смару. То, что мой Специальный представитель не может иметь независимых контактов с гражданским обществом, означает, что способность МООНРЗС формировать собственные представления о ситуации в Западной Сахаре в целях планирования оперативных задач и представления докладов Секретариату и Совету Безопасности по-прежнему ограничена. Причина таких сложностей, с которыми сталкивается МООНРЗС в ходе своих операций, состоит в толковании Марокко мандата МООНРЗС: по его мнению, он строго ограничен вопросами прекращения огня и военными вопросами и не распространяется на вопросы, связанные с гражданским обществом.

49. К востоку от вала и применительно к лагерю беженцев под Тиндуфом нормальные рабочие отношения с Фронтом ПОЛИСАРИО поддерживались через отделение связи МООНРЗС в Тиндуфе. Нормальные контакты установились с недавно созданным Сахарским комитетом по правам человека. Персонал учреждений Организации Объединенных Наций и сотрудники отделения связи могли свободно передвигаться. Мой Специальный представитель несколько раз встречался с организациями гражданского общества, которые в целом поддерживали основной политический курс Фронта ПОЛИСАРИО. Сообщения о более критических настроениях представителей гражданского общества в лагерях проверить не удалось, за исключением одного случая, связанного с вышеупомянутой демонстрацией перед комплексом УВКБ в Рабуни.

50. Вопросы, связанные с размещением марокканских флагов вокруг комплекса МООНРЗС и выдачей регистрационных номеров, в целом урегулированы благодаря прагматичным решениям, согласованным с марокканскими властями. Первый из этих вопросов был решен уже в апреле 2013 года, и к настоящему времени уже сняты все марокканские флаги, которые были установлены по периметру штаб-квартиры МООНРЗС, кроме одного. Что касается регистрационных номеров, то, как было согласовано между Специальным представителем и марокканскими властями, вскоре начнется постепенная замена марокканских номеров номерами, выбранными Организацией Объединенных Наций. После завершения этой процедуры вопросы, связанные с флагами и регистрационными номерами, больше не будут негативно влиять на представления о нейтралитете МООНРЗС.

V. Гуманитарная деятельность и права человека

A. Лица, пропавшие без вести во время конфликта

51. Международный комитет Красного Креста продолжает работу с соответствующими сторонами и семьями в связи с вопросом о лицах, все еще числящихся пропавшими без вести во время конфликта. Эксгумация массового захоронения вблизи опорного пункта в Мехайресе к востоку от вала испанскими судмедэкспертами позволила вернуть восьми сахарским семьям останки родственников, которые числились пропавшими без вести с 1976 года. Наблюдатели МООНРЗС по гуманитарным соображениям приняли участие в церемонии их похорон. Доклад об этой находке, сопровождаемый материалами о беседах с родственниками и свидетелями, был опубликован 10 сентября 2013 года. Как заявила группа, ей известно о наличии других массовых захоронений в этом районе.

52. В письме на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Марокканский национальный совет по правам человека заявил, что, как и в случае с другими нераскрытыми делами, по данным восьми делам имели место контакты между правительством Марокко, Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, Консультативным советом по правам человека, Национальным советом по правам человека и Международным комитетом Красного Креста. Национальный совет по правам человека подчеркнул, что он готов принимать любую официальную информацию, которая поможет достичь прогресса в установлении истины. Он

обязался войти в контакт с семьями восьми указанных лиц для получения новой информации, «имея в виду, что судопроизводство по этим делам всегда может осуществляться через марокканские суды, согласно марокканским законам и международному праву».

53. После появления противоречивших друг другу версий этих исчезновений, с которыми выступили организация «Международная амнистия» и марокканская Комиссия по вопросам справедливости и примирения, ряд неправительственных организаций призвали к возобновлению расследований дел о насильственном исчезновении. Неправительственные организации также призвали к сохранению вещественных доказательств, обнаруженных в этих и других массовых захоронениях.

В. Оказание помощи сахарским беженцам и обеспечение их защиты

54. В соответствии со своим мандатом УВКБ продолжало обеспечивать международную защиту беженцев, находящихся в лагерях вблизи Тиндуфа, и, совместно со своими партнерами, предоставлять им базовую помощь, необходимую для их выживания. Эта помощь включала в себя деятельность по многим направлениям: водоснабжение, санитарно-гигиеническое обслуживание, здравоохранение, обеспечение питанием, кровом и непродовольственными товарами. За счет деятельности четырех дополнительных полевых групп, созданных в 2012 году, УВКБ выполняло порученные ему обязанности по отслеживанию действий по защите, а также активизировало контакты с беженцами благодаря регулярным выездам на места. Пока не проведена регистрация беженцев в лагерях под Тиндуфом, УВКБ и Всемирная продовольственная программа (ВПП) продолжают исходить в своей деятельности по оказанию гуманитарной помощи из расчетной численности находящихся в уязвимом положении беженцев в 90 000 человек, причем ВПП предоставляет дополнительно 35 000 продовольственных пайков плохо питающимся обитателям лагерей.

55. УВКБ и его партнеры покрывали до 60 процентов потребностей беженцев в лагерях, предоставляя им предметы потребления, реактивы для рентгенограмм, проводя лабораторные исследования, оказывая зубоветеринарные услуги, стимулируя медперсонал, доплачивая врачам за услуги и обеспечивая подготовку медсестер. Основными проблемами с точки зрения здоровья был диабет, высокое кровяное давление, анемия, болезни сердца и гепатит В. Главной задачей в плане обеспечения здравоохранения была замена негодного и устаревшего медицинского оборудования. УВКБ также обеспечивало доплату за услуги врачей различного профиля, в первую очередь хирургов, с тем чтобы ежеквартально обеспечить беженцам в лагерях возможность проконсультироваться со специалистами. В 2013 году было проведено более 4000 консультаций со специалистами, причем 48 процентов пациентов составили женщины.

56. Примерно 10 000 беженцам предоставлялось дополнительное питание; при этом основная задача состояла в том, чтобы снизить уровень хронического недоедания и анемии среди всех детей в возрасте до пяти лет и среди кормящих и беременных женщин. Проводилось также стимулирование медперсонала, предоставлялись оздоравливающие пищевые добавки, такие как арахисовая паста и лечебно-профилактическая молочная смесь F-100/F-75 и осуществля-

лись пропагандистские мероприятия в целях изменения моделей поведения. Кроме того, важным направлением в работе по развитию потенциала персонала и беженцев были методы, привычки и модели питания в младенческом и младшем детском возрасте. В программе питания в младенческом и младшем детском возрасте еще остаются пробелы, которые касаются элементов грудного вскармливания и диверсификации питания.

57. Все дети-беженцы в возрасте от 6 до 14 лет имели доступ к начальному и неполному среднему образованию, обучаясь в находящихся в лагерях школах. УВКБ и его партнеры стимулировали приблизительно 1765 учителей из числа беженцев, организовывали учебу для учителей и укрепляли управление школами. УВКБ также предоставляло необходимые школьные материалы и учебники учителям и учащимся. В 16 школах были установлены резервуары с чистой питьевой водой в рамках поддержки реализуемой ВПП программы школьного питания.

58. В 2013 году УВКБ и его партнеры обеспечили каждую семью восьмимесячным запасом газа для приготовления пищи, покрыв тем самым на 66 процентов потребности в этом плане. Находившимся в уязвимом положении семьям беженцев были также предоставлены материалы и части для 2000 палаток. Однако дефицит в этом плане при резком снижении финансирования по двусторонним каналам по-прежнему велик (все еще не хватает 13 176 палаток, а это 70 процентов от общего объема потребностей). УВКБ предоставляло всем беженцам в лагерях пригодную для питья воду (17–20 литров на человека в день). Оно также обеспечивало ремонт имеющейся системы водоснабжения, обеспечивало некоторые семьи беженцев емкостями для хранения воды, улучшало качество воды и занималось стимулированием и обучением персонала. В период с 2011 года по 2013 год были заменены десять автоцистерн для доставки воды. Необходимо предоставить дополнительные цистерны для воды и пробуричь два колодца. Гигиенические наборы были распределены среди 38 450 женщин и девушек детородного возраста. УВКБ и партнеры также помогли в организации практикума по изготовлению мыла, оказали поддержку в организации производства по отбеливанию белья и осуществляли проекты по утилизации отходов в лагерях и в Рабуни. Однако дефицит помощи в этом плане остается на уровне 66 процентов.

59. УВКБ помогало покрывать расходы на содержание автомастерской для ремонта и профилактики автотранспорта и обеспечило улучшение технического состояния более 100 автомобилей и генераторов.

60. Повысилось качество реагирования на случаи сексуального и гендерного насилия; это было достигнуто за счет осуществления комплексной стратегии по созданию механизма оказания профессиональной помощи пострадавшим от сексуального и гендерного насилия. Кроме того, УВКБ осуществляло стимулирование психологов, которые также обеспечивались транспортом, и оказывало поддержку жертвам сексуального и гендерного насилия.

61. Для более подробного рассмотрения усиливающихся социально-экономических трудностей, с которыми сталкиваются беженцы (см. пункт 9), мой Личный посланник встречался с представителями различных учреждений Организации Объединенных Наций, работающих в лагерях беженцев. Все они согласились с необходимостью переосмысления программы оказания гуманитарной помощи таким образом, чтобы она поощряла отход от слишком долгой помощи

и заботы о содержании. Представители Фронта ПОЛИСАРИО, со своей стороны, признавая рост недовольства, особенно среди проживающей в лагерях молодежи, которая не знает никакой другой жизни, а также связанные с этим возможные угрозы в плане безопасности, призывали к срочным действиям по созданию экономических возможностей в лагерях, а также к возобновлению усилий по достижению конкретного прогресса в урегулировании конфликта по поводу Западной Сахары. Во время встреч с представителями Организации Объединенных Наций эти должностные лица предостерегали от того, чтобы любые мероприятия в области развития не осуществлялись в ущерб программе по оказанию гуманитарной помощи.

62. В декабре 2013 года УВКБ совместно с ВПП и Детским фондом Организации Объединенных Наций организовало донорскую миссию высокого уровня для посещения лагерей беженцев. В состав участников этой миссии входили представители министерства иностранных дел Алжира и представители ключевых стран-доноров. Участники миссии провели в лагерях целый день, наблюдая за тем, как беженцам оказывается помощь, изучая условия их проживания и анализируя имеющиеся недостатки в плане помощи. Им рассказали о деятельности, которую осуществляют в лагерях УВКБ и его партнеры, и они выразили поддержку этой деятельности.

63. В ходе сентябрьской, 2013 года, миссии УВКБ на высоком уровне с соответствующими властями состоялись обсуждения по поводу так и не решенной пока проблемы регистрации беженцев в лагерях. УВКБ договорилось с этими властями о том, что во втором квартале 2014 года оно направит эксперта по вопросам регистрации для обсуждения путей проведения регистрации в лагерях.

С. Меры укрепления доверия

64. В соответствии со своим мандатом и своими принципами УВКБ в сотрудничестве с правительством Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО продолжало осуществлять программу мер укрепления доверия в целях поощрения контактов и связей между сахарскими беженцами, проживающими в лагерях под Тиндуфом, и их семьями, находящимися в территории. Посещения родственников, культурные семинары и координационные совещания в Женеве между двумя сторонами (Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО) — вот три основных компонента обновленного плана действий от января 2012 года в отношении программы мер укрепления доверия. МООНРЗС поддерживает эту программу, обеспечивая предоставление медицинского персонала и сотрудников полиции для целей содействия подготовке, выполнения функций сопровождения по сообщениям безопасности и обеспечения совместного с УВКБ присутствия в местах проведения встреч и мероприятий.

65. С 2004 года до сих пор программой посещения семей воспользовались в общей сложности 19 702 человека (из них 57 процентов женщины и 43 — мужчины). В ноябре 2013 года УВКБ в сотрудничестве с обеими сторонами провело по линии мер укрепления доверия регистрационное мероприятие в лагерях беженцев и в четырех городах, расположенных в западной части территории (Эль-Аюн, Буждур, Смара и Дахла), для того чтобы имеющие на это право и заинтересованные в этом семьи могли принять участие в программе. В ходе этого мероприятия проводилась также проверка данных зарегистрированных

ранее семей в целях дополнения и обновления этих данных. Было впервые зарегистрировано в общей сложности 5669 лиц (2739 в территории и 2930 в лагерях). Примерно 28 500 лиц с обеих сторон в настоящее время ожидают возможности воспользоваться программой посещения семей, а также возобновления полетов, которые с июня 2013 года приостановлены, но должны возобновиться с 17 апреля 2014 года в результате интенсивных переговоров УВКБ со сторонами.

66. С 28 октября по 3 ноября 2013 года на Азорских островах прошел четвертый культурный семинар, способствующий установлению связей между сахарскими беженцами в лагерях с их общинами в территории. Это мероприятие было организовано УВКБ при поддержке правительства Португалии. На него собрались 42 участника с обеих сторон, которым помогали общаться три независимых профессора из Мавритании. Присутствовали также координаторы от правительства Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО. Всего с сентября 2011 года было проведено четыре семинара, а в марте 2014 года на Азорских островах прошел пятый семинар, на который собрались 145 участников четырех предыдущих семинаров для закрепления полезного опыта и передовой практики.

67. В июне 2013 года после контактов со сторонами УВКБ организовало в Женеве под своим председательством пятое координационное совещание для обзора программы мер укрепления доверия с двумя сторонами и двумя соседними странами. Все участники вновь заявили о своей полной поддержке УВКБ и призвали его продолжать свою гуманитарную деятельность. В декабре в Женеве состоялось чрезвычайное совещание с участием тех же сторон с единственной целью обсуждения вопроса о возобновлении полетов по линии программы посещения семей, которые в конце июня 2013 года были приостановлены и должны возобновиться в апреле 2014 года.

68. В июне 2013 года Служба УВКБ по разработке политики и оценке совместно с Бюро УВКБ по Ближнему Востоку и Северной Африке провели независимую оценку программы мер укрепления доверия на предмет обзора управления ею и предпринимаемых в ее рамках действий, а также для анализа гуманитарного воздействия программы. Выводы, содержащиеся в подготовленном по итогам оценки докладе, были в целом позитивными, особенно в том, что касается гуманитарного воздействия программы посещения семей и важности культурных семинаров. Авторы доклада рекомендовали активизировать поездки по линии программы посещения семей и продолжать проводить культурные семинары. Они также рекомендовали донорам увеличить финансовую поддержку программы мер укрепления доверия с учетом ее гуманитарной цели по воссоединению семей, разлученных конфликтом.

69. В сентябре 2013 года УВКБ организовало поездку в регион миссии высокого уровня во главе с начальником Канцелярии Верховного комиссара и руководителем Североафриканского отделения Бюро по Ближнему Востоку и Северной Африке для рассмотрения того, как проходит осуществление санкционированной деятельности УВКБ в лагерях и как реализуется его программа мер укрепления доверия. В столице Алжира, в Тиндуфе, Рабуни, Рабате, Эль-Аюне и Нуакшоте состоялся ряд встреч с высокопоставленными представителями. Кроме того, делегация встречалась с представителями дипломатических кругов и неправительственных организаций, включая членов гражданского

общества, и представителями средств массовой информации, а также с беженцами. На встречах с представителями МООНРЗС обсуждались вопросы сотрудничества в реализации программы мер укрепления доверия и вопросы безопасности. Все участники этих встреч полностью поддержали УВКБ, заверив его во всемерном сотрудничестве, и решительно призвали его продолжать гуманитарную деятельность согласно его мандату и в соответствии с многочисленными резолюциями Совета Безопасности. В ходе миссии решалась также проблема дефицита средств, отпускаемых на помощь в 2013 году; в результате общий бюджет УВКБ увеличился с 10 до 13 млн. долл. США.

D. Права человека

70. В ходе отчетного периода обе стороны продолжали обмениваться обвинениями по широкому спектру нарушений прав человека. Однако имели место и позитивные события, связанные с защитой прав человека. Они включали в себя объявление о создании и укреплении правозащитных организаций, шаги по реформированию судебных процедур и увеличение числа посещений международными представителями и наблюдателями.

71. В целях повышения роли и эффективности работы Марокканского национального совета по правам человека и его региональных отделений в Эль-Аюне и Дахле правительство Марокко объявило 13 марта 2014 года о том, что отныне оно будет отвечать на все жалобы, подаваемые этими органами, в течение трех месяцев. Одновременно в соответствующих министерствах будут назначены координаторы для содействия их контактам с Национальным советом по правам человека и ускорения процесса рассмотрения жалоб.

72. Национальный совет по правам человека регулярно держал Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в курсе относительно деятельности своих региональных отделений в Западной Сахаре. В 2013 году региональные отделения получили 551 жалобу о якобы имевших место нарушениях прав человека и осуществили шесть миссий по установлению фактов. Они также наблюдали за проведением демонстраций и осуществляли целый ряд других видов деятельности, включая наблюдение за ходом судебных процессов, организацию посещения тюрем и реализацию инициатив по укреплению потенциала различных заинтересованных сторон. В соответствии с соглашением с министерством внутренних дел региональные отделения провели ряд учебных занятий для полицейских сил Эль-Аюна и Дахлы.

73. В мае 2013 года Марокко ратифицировало Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. В письме от 20 марта 2014 года министр иностранных дел г-н Мезуар уведомил меня о том, что его правительство собирается депонировать ратификационные грамоты Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

74. Марокканские власти продолжали сотрудничать с мандатариями специальных процедур Совета по правам человека и содействовать им в доступе в Западную Сахару.

75. В июне 2013 года Марокко, а также город Дахлу в Западной Сахаре посетила Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми. Она выразила признательность за открытые и откровенные обсуждения, состоявшиеся между ней и властями и представителями организаций гражданского общества. Она также отметила готовность властей организационно закрепить передовой опыт, что проявляется в подходе больниц и судов к вопросу гендерного насилия. В то же время она выразила озабоченность по поводу положения незаконных мигрантов и домашней прислуги, а также по поводу имеющих место случаев использования детского труда и сексуальной эксплуатации. Специальный докладчик представит свой доклад Совету по правам человека в июне 2014 года.

76. В декабре 2013 года Марокко, а также Эль-Аюн в Западной Сахаре посетила Рабочая группа по произвольным задержаниям. Во время ее пребывания власти оказывали ей всестороннее содействие, и она смогла посетить все места содержания под стражей, в отношении которых она высказала такое пожелание, и смогла конфиденциально побеседовать с теми задержанными, с которыми пожелала. В своем предварительном заявлении и своем мнении № 19/2013 (см. [A/HRC/WGAD/2013/19](#)) Рабочая группа выразила озабоченность в связи с количеством признаний, якобы полученных в результате пыток на этапе предварительного следствия. Рабочая группа представит свой доклад Совету по правам человека в сентябре 2014 года.

77. Марокко выразило готовность принять в связи с этим в 2014 году Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания для рассмотрения шагов, предпринятых Марокко в этом направлении. Кроме того, Марокко сообщило мне о том, что в течение 2014 года ожидаются визиты Независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой, и специальных докладчиков по вопросу о независимости судей и адвокатов и по вопросу о свободе религии или убеждений.

78. Что касается гражданских и политических прав, то Организация Объединенных Наций продолжала получать сообщения о якобы совершаемых нарушениях в Западной Сахаре к западу от вала, в частности об арестах без ордера, жестоком, бесчеловечном и унижающем достоинство обращении с задержанными, ограничениях в плане доступа к задержанным для членов их семей и адвокатов, получении признательных показаний под пыткой, нарушении права на справедливый суд, условиях, которые могут быть равносильны насильственному исчезновению, и посягательствах на права и свободу слова, ассоциаций и собраний. УВКПЧ также получало жалобы по поводу конкретных случаев, когда проводившие дознание судьи не открывали следствие по заявлениям обвиняемых о пытках или других видах неправомерного обращения, несмотря на соответствующие просьбы их адвокатов.

79. Организации гражданского общества, включая правозащитные группы, действующие в Западной Сахаре к западу от вала, по-прежнему сталкиваются с препятствиями в плане регистрации в качестве неправительственных организаций, несмотря на принятое в их пользу судебное решение. Такие препятствия заставили ряд объединений отказаться от планов начать процесс регистрации, а

некоторые другие объединения приостановили свою деятельность, после того как власти якобы отказались принимать их заявления.

80. Что касается свободы слова, ассоциаций и собраний, то Организация Объединенных Наций получила сообщения о том, что ряд лиц, включая детей, были арестованы за участие в демонстрациях в Эль-Аюне и Смаре. Среди обвинений, выдвинутых против этих лиц, были следующие: «насилие против должностных лиц», «участие в вооруженной ссодке», «размещение на дороге объектов, препятствующих движению» и «порча государственного имущества». Жалобы об арестах без ордера, пытках и других видах неправомерного обращения и постоянных отсрочках слушаний по делам обвиняемых, поданные семьями предполагаемых жертв таких действий, остались без ответа.

81. Продолжается разбирательство по делу сахарских гражданских лиц, приговоренных военным трибуналом в Рабате к длительным срокам заключения по обвинениям, предъявленным им после событий 2010 года в лагере Гдим Изик (S/2013/220, пункт 84). Местные и международные правозащитные организации сообщают, что они серьезно обеспокоены состоянием здоровья 17 из 22 заключенных, связанным с якобы применявшимися к ним должностными лицами марокканских правоохранительных органов пытками и другими видами неправомерного обращения. В декабре 2013 года члены Рабочей группы по произвольным задержаниям посетили этих заключенных в тюрьме в Сале и выразили озабоченность по поводу их ухудшающегося здоровья. Рабочая группа разделила мое мнение, а также мнения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика по вопросу о пытках, заявив о своем неодобрении практики использования военных трибуналов для осуществления судебного производства в отношении гражданских лиц.

82. В своем письме от 20 марта 2014 года министр иностранных дел уведомил меня о том, что Правительственным советом на заседании, на котором председательствовал король Мухаммед VI, и Советом министров был одобрен законопроект о военных трибуналах, который будет представлен парламенту для обсуждения и принятия в ходе его апрельской сессии 2014 года. Его положения предусматривают, в частности, запрет на использование военных трибуналов для судопроизводства в отношении гражданских лиц, обвиняемых в любом преступлении, в мирное время, в отношении военного персонала, обвиняемого в совершении преступлений, предусмотренных общим правом, в отношении лиц, обвиняемых в совершении преступлений против внешней безопасности государства, и в отношении несовершеннолетних. В этом законопроекте также предусматривается создание военного апелляционного суда.

83. Что касается соблюдения гражданских и политических прав в лагерях беженцев, то марокканские должностные лица и средства массовой информации сообщали о злоупотреблениях, в частности об ограничениях свободы передвижения и о нарушении свободы слова, ассоциаций и собраний. Согласно работающему в лагерях персоналу Организации Объединенных Наций, там имеются возможности для выражения недовольства, в частности по поводу ухудшения социально-экономических условий и отсутствия какого-либо прогресса в вопросе урегулирования. Администрация лагерей не принимала никаких мер в отношении протестующих, ставших лагерем напротив комплекса УВКБ в Рабуни и вблизи основной дороги. Если говорить о свободе передвижения, то

въезд в лагеря и выезд из них регулировался по соображениям безопасности, особенно с началом кризиса в Мали, однако, насколько мы понимаем, лица с действительными документами могут беспрепятственно совершать такие поездки.

84. В ряде писем на мое имя Генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО неоднократно призывал к «международному наблюдению за соблюдением прав человека как в Западной Сахаре, так и в лагерях беженцев», доказывая, что это было бы наилучшей из возможных гарантий от нарушений в будущем и наилучшей мерой укрепления доверия в рамках переговорного процесса. Он также подтверждал готовность Фронта ПОЛИСАРИО сотрудничать с правозащитными структурами Организации Объединенных Наций, призывал обеспечить наблюдение за соблюдением прав человека в лагерях беженцев, даже в отсутствие комплексного механизма, и предлагал Верховному комиссару по правам человека посетить лагерь беженцев и саму Западную Сахару, для того чтобы лично оценить ситуацию. Кроме того, Генеральный секретарь Фронта объявил о создании в управляемых Фронтом ПОЛИСАРИО лагерях беженцев Сахарского комитета по правам человека.

VI. Африканский союз

85. МООНРЗС продолжала сотрудничать с делегацией наблюдателей от Африканского союза в Эль-Аюне, которой руководит посол Йилма Тадессе (Эфиопия), а также оказывать этой делегации материально-техническую и административную поддержку за счет имеющихся в ее распоряжении ресурсов.

86. В отчетный период интерес Африканского союза к проблеме Западной Сахары и приглашение Председателя Комиссии Африканского союза Нкосазаны Дламини Зумы в адрес моего Личного посланника посетить Аддис-Абебу были предметом многочисленных писем и дипломатических шагов в мой адрес и в адрес моего Личного посланника. Фронт ПОЛИСАРИО и Алжир выражали поддержку этой идеи, тогда как Марокко решительно возражало против нее, в частности в письме, направленном мне королем Мухаммедом VI.

87. По просьбе Африканского союза мой Личный посланник встретился с Председателем Комиссии Африканского союза во время шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Он заявил о признании той важной роли, которую Организация африканского единства и ее преемник, Африканский союз, сыграли на первых этапах поиска путей урегулирования. Он, однако, отметил, что в 2007 году Совет Безопасности санкционировал проведение прямых переговоров между сторонами под эгидой Организации Объединенных Наций. Вскоре должен был начаться период конфиденциальных консультаций с каждой из сторон, и об их результатах должно было быть надлежащим образом сообщено Совету и другим заинтересованным субъектам.

88. В декабре 2013 года среди членов Совета Безопасности были распространены комплексный доклад Африканского союза по вопросу о Западной Сахаре, а также письмо Председателя Комиссии Африканского союза с повторным предложением в адрес моего Личного посланника. Фронт ПОЛИСАРИО и Алжир вновь заявили о своей поддержке этого предложения, а Марокко — о своем возмущении против него.

VII. Финансовые аспекты

89. В своей резолюции [67/283](#) Генеральная Ассамблея постановила выделить ассигнования в размере 58,4 млн. долл. США на содержание МООНРЗС на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года. Если Совет Безопасности одобрит мои рекомендации относительно продления срока действия мандата МООНРЗС и увеличения санкционированной численности ее персонала, как это рекомендовано в пункте 34 настоящего доклада, то стоимость содержания Миссии на период до 30 июня 2014 года будет ограничена суммой ассигнований, утвержденных Ассамблеей.

90. Предлагаемый бюджет МООНРЗС на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года в размере 54,0 млн. долл. США (без учета предусмотренных в бюджете добровольных взносов натурой), составленный исходя из нынешней утвержденной численности персонала МООНРЗС, был представлен генеральной Ассамблее на рассмотрение в ходе второй части ее возобновленной шестидесяти восьмой сессии ([A/68/699](#)). Что касается моей рекомендации об увеличении санкционированной численности Миссии, то я, в случае необходимости, буду просить Ассамблею о дополнительном финансировании.

91. По состоянию на 2 апреля 2014 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих зачислению на специальный счет МООНРЗС, составляла 42,4 млн. долл. США. Общая сумма непогашенных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира на указанную дату составляла 1746,5 млн. долл. США.

92. По состоянию на 31 марта 2014 года сумма задолженности перед странами, предоставляющими войска, составила в общей сложности 600 000 долл. США. Возмещение расходов, связанных с предоставлением войск и принадлежащего контингентам имущества, было произведено за периоды по октябрь 2013 года и октябрь 2010 года соответственно ввиду нехватки средств на специальном счете Миссии.

VIII. Замечания и рекомендации

93. В свете того, что Западная Сахара числится в списке самоуправляющихся территорий с 1963 года, усилия Организации Объединенных Наций, осуществляемые по линии деятельности моего Личного посланника, моего Специального представителя и МООНРЗС, будут оставаться в высшей степени актуальными до тех пор, пока не будет установлен ее окончательный статус.

94. Как отмечено в настоящем докладе, мой Личный посланник приступил к осуществлению еще одной стратегии в переговорном процессе, основанной на двусторонних консультациях и челночной дипломатии. По итогам октябрьского брифинга в Совете можно будет сделать первое заключение о том, эффективна эта новая стратегия или нет. Я призываю стороны признать необходимость в срочном достижении прогресса и вступить в серьезное взаимодействие по двум важнейшим вопросам, рассматриваемым под эгидой Совета Безопасности: содержание политического решения и форма самоуправления. Я прошу международное сообщество и особенно соседние государства и членов Группы друзей обеспечить поддержку этой деятельности. Но если и после этого до ап-

реля 2015 года не удастся достичь прогресса, это будет означать, что пришло время членам Совета заняться всеобъемлющим обзором механизма переговорного процесса, который был предложен Советом в апреле 2007 года.

95. Я рад тому, что 17 апреля 2014 года возобновятся полеты в рамках гуманитарной программы посещения семей, служащие цели воссоединения людей, которые были разлучены на протяжении 40 лет. Я поздравляю Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с успехом его усилий и призываю его продолжать свою масштабную деятельность по части мер укрепления доверия. Я также рад отметить шаги, предпринимаемые для урегулирования вопроса регистрации беженцев. В соответствии со своим мандатом и своими принципами УВКБ будет обсуждать условия осуществления этого мероприятия с соответствующими властями, и я призываю к дальнейшему прогрессу и всемерному сотрудничеству с УВКБ в этом плане.

96. Я настоятельно призываю международное сообщество срочно обеспечить финансирование программы мер укрепления доверия и предусмотренной мандатом УВКБ программы в лагерях беженцев под Тиндуфом, учитывая имеющиеся пробелы в ключевых сферах оказания помощи, таких как защита, здравоохранение, обеспечение питанием и кровом, продовольственная безопасность, водоснабжение и санитарно-гигиеническое обслуживание. Я также настоятельно призываю соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, донорское сообщество, Фронт ПОЛИСАРИО и алжирские власти изучить возможность реализации программ для удовлетворения имеющихся в лагерях потребностей в плане развития, особенно по линии образования и трудоустройства молодежи.

97. В свете возросшего интереса к природным ресурсам Западной Сахары самое время призвать всех соответствующих субъектов «признать тот принцип, что интересы населения этих территорий являются первостепенными», согласно статье 73 главы XI Устава.

98. Я приветствую сотрудничество Марокко с мандатариями специальных процедур Совета по правам человека. Я с удовлетворением отмечаю предпринимаемые Марокко шаги, например связанные с Марокканским национальным советом по правам человека и военными трибуналами, о которых говорится в пунктах 71, 72 и 84 настоящего доклада. Я рассчитываю на их полную и скорейшую реализацию.

99. Я также отмечаю в позитивном ключе выраженную Фронтом ПОЛИСАРИО готовность сотрудничать с правозащитными структурами Организации Объединенных Наций и создание им Сахарского комитета по правам человека.

100. Приветствуя эти события, я призываю обе стороны продолжать и еще больше расширять сотрудничество с правозащитными структурами Организации Объединенных Наций. Я считаю, что такие действия в отношении как Западной Сахары, так и лагерей беженцев способствовали бы созданию обстановки, благоприятствующей осуществлению предпринимаемых на данный момент инициатив, а также переговорному процессу. Такое позитивное развитие событий должно способствовать более сбалансированному и комплексному наблюдению за ситуацией с правами человека. Тем не менее конечной целью ос-

тается непрерывное, независимое и беспристрастное наблюдение за положением в области прав человека как в территории, так и в лагерях.

101. Я считаю, что, гарантируя стабильность режима прекращения огня и являясь наглядным свидетельством приверженности международного сообщества делу достижения урегулирования конфликта, присутствие МООНРЗС сохраняет свою актуальность как а) инструмент обеспечения стабильности в случае сохранения политического тупика; б) механизм для содействия осуществлению всех резолюций Совета Безопасности в отношении мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре; и с) источник предоставления Совету Безопасности, Секретариату и международному сообществу независимой информации об обстановке на месте. В этой связи я прошу Совет о содействии в деле подтверждения роли МООНРЗС согласно ее мандату, поддержания миротворческих стандартов и нейтральности Организации Объединенных Наций и обеспечения соблюдения условий для успешной работы Миссии. Я также призываю обе стороны — Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО — в полной мере сотрудничать с МООНРЗС в достижении этих целей.

102. МООНРЗС содействует поддержанию мира посредством эффективного отслеживания соблюдения режима прекращения огня, а также посредством представления докладов о военных действиях обеих сторон и о событиях, происходящих в районе и затрагивающих район ее ответственности, проведения мероприятий по разминированию и оказания материально-технической поддержки УВКБ в реализации им своей программы мер укреплению доверия. В сложных условиях, в которых ей приходится работать, МООНРЗС продолжает выполнять свою функцию по наблюдению за прекращением огня, и ее присутствие на местах играет важную роль в плане удержания сторон от нарушения соглашения о прекращении огня и от возобновления боевых действий. В этом контексте и с учетом продолжающихся усилий моего Личного посланника я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООНРЗС еще на 12 месяцев, до 30 апреля 2015 года, предусмотрев незначительное увеличение утвержденной численности ее состава на 15 военных наблюдателей.

103. Помимо выполнения своей функции наблюдения за прекращением огня, МООНРЗС, являясь единственным международным присутствием в Западной Сахаре, выполняет обычные миротворческие задачи, такие как отслеживание и анализ развития местных событий, которые влияют на положение в территории или касаются ее, и представление докладов об этих событиях, а также о политических условиях и ситуации в плане безопасности, которые влияют на переговорный процесс, возглавляемый моим Личным посланником. Хотя деятельность МООНРЗС по представлению докладов все еще достаточно скромна, она, тем не менее, крайне важна, в том числе и для моего Личного посланника. Я надеюсь, что на основе уже достигнутого прогресса МООНРЗС удастся преодолеть имеющиеся ограничения в отношении «свободного взаимодействия со всеми сторонами», о котором Совет Безопасности упоминал в своей резолюции 2099 (2013).

104. В заключение я хочу поблагодарить моего Личного посланника по Западной Сахаре Кристофера Росса за его неизменное взаимодействие со сторонами. Я благодарю также моего Специального представителя по Западной Сахаре Вольфганга Вайсброд-Вебера и генерал-майора Эди Имама Мулионо (Индонезия) за их умелое и самоотверженное руководство МООНРЗС. Наконец, я благодарю также мужчин и женщин из МООНРЗС, которые в сложных условиях занимаются осуществлением мандата Миссии.

Приложение

